



Совет Безопасности

Distr.: General
20 August 2003
Russian
Original: English

Письмо Постоянного представителя Болгарии при Организации Объединенных Наций от 13 августа 2003 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь настоящим препроводить оценку работы Совета Безопасности в сентябре 2002 года в период председательствования в нем Болгарии (см. приложение). Содержание этой оценки обсуждалось с остальными членами Совета Безопасности.

Был бы признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Стефан **Тафров**
Посол
Постоянный представитель



**Приложение к письму Постоянного представителя Болгарии
при Организации Объединенных Наций от 13 августа
2003 года на имя Председателя Совета Безопасности**

**Оценка работы Совета Безопасности в период
председательства в нем Болгарии
(сентябрь 2002 года)**

Введение

Председательствование Болгарии в Совете Безопасности пришлось на самый напряженный период в расписании заседаний Организации Объединенных Наций, ведь именно в сентябре открывается очередная сессия Генеральной Ассамблеи и проходят общие прения, в этот период государства-члены представлены на самом высоком уровне. Несмотря на это, в сентябре 2002 года программа работы Совета была загруженной и включала рассмотрение ряда важных вопросов.

В течение месяца Совет провел 8 открытых заседаний, 2 закрытых заседания и 2 совещания со странами, предоставляющими войска, кроме того, его члены 16 раз собирались на неофициальные консультации. Совет принял 3 резолюции и 1 заявление Председателя, кроме того, 8 раз Председатель уполномочивался делать заявления для печати от имени членов Совета.

Важнейшим моментом в работе Совета в этом месяце явилось проведенное 11 сентября под председательством президента Болгарии Георгия Пырванова заседание высокого уровня, посвященное годовщине актов международного терроризма, совершенных 11 сентября 2001 года, и памяти жертв этих террористических актов.

На заседаниях Совета, посвященных ситуации в Косово и Демократической Республике Конго, председательствовал министр иностранных дел Болгарии Соломон Паси.

Африка

Бурунди

17 сентября Совет Безопасности провел закрытое заседание для рассмотрения положения в Бурунди. Министр внешних сношений и сотрудничества Бурунди Теранс Синунгуруза принял участие в обсуждении согласно правилу 37 временных правил процедуры Совета и вкратце информировал Совет о последних событиях в стране.

Члены Совета выразили глубокую обеспокоенность в связи с продолжением боевых действий в Бурунди в результате отказа повстанческих групп вести переговоры.

В кратком заявлении для печати Совет выразил сожаление по поводу продолжающегося конфликта и осудил кровавые расправы в районе Гитега. Совет вновь заявил о своей полной поддержке посреднических усилий заместителя президента Джакоба Зумы и президента Габона Омара Бонго и усилий Объединенной Республики Танзании с целью добиться прекращения боевых

ненной Республики Танзании с целью добиться прекращения боевых действий. Члены Совета призвали повстанцев использовать возможности для урегулирования конфликта путем переговоров в рамках Арушского процесса.

Демократическая Республика Конго

6 сентября Совет провел неофициальные консультации для рассмотрения ситуации в Демократической Республике Конго. Члены Совета обсудили вопрос о возможности организации заседания Совета на высоком уровне, посвященного ситуации в этой стране, с участием президентов Демократической Республики Конго и Руанды и министра иностранных дел Южной Африки. Совет постановил провести такое заседание 13 сентября и согласовал формат этого заседания.

13 сентября Совет провел закрытое заседание под председательством министра иностранных дел Болгарии для рассмотрения ситуации в отношении Демократической Республики Конго. В заседании участвовали президент Демократической Республики Конго Жозеф Кабила, президент Руанды Поль Кагаме и министр иностранных дел Южной Африки Нкосазана Дламини-Зума. В заседании участвовал также Генеральный секретарь.

Совет заслушал заявления Генерального секретаря, президентов Демократической Республики Конго и Руанды, министра иностранных дел Южной Африки и министров иностранных дел Франции, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Камеруна, Гвинеи и Маврикия. Председатель Совета выступил с заключительными замечаниями.

Члены Совета выразили признательность сторонам, подписавшим Преторийское мирное соглашение. Они поблагодарили власти Южной Африки за содействие подписанию этого мирного соглашения.

Члены Совета с удовлетворением отметили обязательства, о принятии которых заявили Совету президенты Демократической Республики Конго и Руанды, в отношении добровольного разоружения, демобилизации, репатриации, расселения и реинтеграции бойцов бывших Руандийских вооруженных сил и «интерхаамбе» и в отношении вывода всех руандийских войск с территории Демократической Республики Конго. Они призвали стороны продвигаться вперед в осуществлении Мирного соглашения и подчеркнули важность скорейшего достижения прогресса в установлении доверия между двумя сторонами. Члены Совета подчеркнули, принимая во внимание волю, продемонстрированную сторонами, и рекомендации Генерального секретаря, содержащиеся в его последнем докладе, свое намерение принять необходимые решения для пересмотра мандата Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК), с тем чтобы содействовать осуществлению мирного соглашения сторонами, в поддержку достигнутых соглашений и осуществляемых инициатив с целью достичь всеобъемлющего мирного урегулирования в восточной части Демократической Республики Конго и, в более широких масштабах, в районе Великих озер. Члены Совета приветствовали соглашение между Демократической Республикой Конго и Угандой о выводе угандийских войск из Демократической Республики Конго и о сотрудничестве и нормализации отношений между этими двумя странами. Совет приветствовал обязательство конголезских сторон добиться всеобъемлющего соглашения о политическом переходном периоде. В этой связи члены Совета заявили о

своей полной поддержке усилий Специального посланника Генерального секретаря Мустафы Ньясса. Они вновь заявили о своей полной поддержке Специального представителя Генерального секретаря в Демократической Республике Конго и всего персонала МООНДРК.

27 сентября Совет провел неофициальные консультации по докладу Генерального секретаря о МООНДРК. После консультаций Председатель сделал заявление для печати, в котором члены Совета приветствовали меры, объявленные Анголой, Зимбабве, Руандой и Угандой, о выводе их войск из Демократической Республики Конго, призвали соответствующие государства продолжать следовать этим курсом и подчеркнули необходимость того, чтобы вывод войск осуществлялся на транспарентной основе и под контролем МООНДРК. Члены Совета приветствовали шаги, предпринятые правительством Демократической Республики Конго по продвижению в направлении урегулирования вопроса о вооруженных группах, в частности запрет на деятельность Демократических сил освобождения Руанды (ДСОР). Совет призвал стороны обеспечить прекращение нарушений прав человека в восточной части страны. Совет принял к сведению доклад о МООНДРК и отметил свое намерение изучить вопрос о том, каким образом МООНДРК могла бы предоставить поддержку сторонам в деле осуществления Преторийского и Луандийского соглашений.

Эфиопия и Эритрея

После проведенных 6 сентября консультаций Совет Безопасности собрался на открытое заседание для рассмотрения вопроса о продлении мандата Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее (МООНЭЭ). Совет единодушно принял резолюцию 1434 (2002), которой мандат МООНЭЭ был продлен на шестимесячный срок до 15 марта 2003 года с сохранением численности военнослужащих и военных наблюдателей.

Либерия

В ходе неофициальных консультаций 24 сентября помощник Генерального секретаря по политическим вопросам Тулиамени Каломох вкратце информировал Совет о последних событиях в Либерии. По завершении неофициальных консультаций Председатель сделал заявление для печати, в котором члены Совета настоятельно призвали трех президентов стран Союза стран бассейна реки Мано продолжать встречаться в рамках Рабатского процесса для проведения дальнейших обсуждений по вопросу об укреплении мира в этом субрегионе. Члены Совета отметили Национальную конференцию по национальному примирению, состоявшуюся в Либерии, и настоятельно призвали либерийские стороны незамедлительно прекратить все боевые действия, обратиться к диалогу в интересах мирного урегулирования конфликта и сотрудничать с международным сообществом в целях создания условий для проведения свободных, транспарентных и обеспечивающих всеобщее участие выборов в 2003 году.

Совет приветствовал назначение нового Специального представителя Генерального секретаря по Западной Африке Ахмеду ульд Абдаллы и нового руководителя Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Либерии (ЮНОЛ) и заявили о своей поддержке их усилий по проведению работы со всеми соответствующими сторонами, включая Экономическое сообщество западноафриканских государств (ЭКОВАС) и Африкан-

ский союз, в содействии национальному примирению в Либерии и в субрегионе.

Сьерра-Леоне

В ходе неофициальных консультаций, состоявшихся 18 сентября, члены Совета рассмотрели положение в Сьерра-Леоне и последний доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне (МООНСЛ). В заявлении для печати, распространенном Председателем по завершении консультаций, члены Совета отметили сохраняющиеся трудности в деле укрепления мира и стабильности в Сьерра-Леоне, в частности в укреплении сектора безопасности. Они согласились с тем, что правительство Сьерра-Леоне и международное сообщество должны использовать возможность, предоставляемую сохраняющейся системой обеспечения безопасности МООНСЛ для достижения прогресса в этих областях. Члены Совета приняли к сведению предложения Генерального секретаря о корректировке численности и состава МООНСЛ и заявили о своем намерении отреагировать на них в резолюции, обновляющей мандат Миссии. Члены Совета Безопасности призвали сообщество доноров продолжать предоставлять финансовую помощь Сьерра-Леоне.

На открытом заседании, состоявшемся 24 сентября, Совет Безопасности единодушно принял резолюцию 1436 (2002), которой мандат МООНСЛ был продлен на шестимесячный период с 30 сентября 2002 года. В этой резолюции Совет также настоятельно призвал МООНСЛ завершить выполнение намеченных Генеральным секретарем первых двух этапов корректировки численности, состава и размещения Миссии, по мере улучшения обстановки в плане безопасности и укрепления потенциала национального сектора обеспечения безопасности. Совет также настоятельно призвал МООНСЛ обсудить меры по оказанию поддержки Специальному суду по Сьерра-Леоне и призвал Миссию продолжать поддерживать добровольное возвращение беженцев и перемещенных лиц.

Сомали

24 сентября члены Совета Безопасности провели неофициальные консультации для заслушивания брифинга помощника Генерального секретаря по политическим вопросам о положении в Сомали. В согласованном заявлении для печати, распространенном Председателем, члены Совета вновь заявили о своей единодушной и твердой поддержке процесса примирения по Сомали под эгидой Межправительственного органа по вопросам развития (МОВР).

Члены Совета настоятельно призвали стороны, включая представителей различных регионов, в соответствии с рамками, установленными МОВР, принять конструктивное участие в конференции, начать которую было запланировано 15 октября 2002 года в Эльдорете, Кения.

Члены Совета также подчеркнули необходимость предоставления персоналу, задействованному на оказании гуманитарной помощи, безопасного доступа, с тем чтобы обеспечить возможность оказания помощи нуждающимся.

Азия

Афганистан

На открытом заседании 19 сентября Совет Безопасности заслушал брифинг Специального представителя Генерального секретаря по Афганистану Лахдара Брахими о положении в стране. В своем выступлении он особо отметил, что наиболее неотложного разрешения требуют проблемы в областях безопасности и восстановления, стоящие перед афганским народом. Он предупредил, что в случае, если международное сообщество не сумеет решить эти проблемы, раздробленность страны еще более закрепится и это повлечет за собой рост экстремизма и повысит опасность сползания страны к беспорядкам и насилию. Он призвал международное сообщество предоставить «решительную, устойчивую и щедрую поддержку». Касаясь вопросов безопасности, Специальный представитель напомнил членам о распространении локальных конфликтов и насилия и отметил позитивные изменения в этих областях, произошедшие в последнее время.

После брифинга Специального представителя члены Совета провели неофициальные консультации и обменялись мнениями об общем положении в Афганистане и о путях продолжения оказания поддержки афганским властям в деле обуздания нестабильности, улучшения гуманитарной ситуации и избавления от последствий 24 лет конфликта и разрушений.

Члены Совета согласовали текст заявления для печати, в котором они выразили признательность Переходному органу Афганистана, Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану, формирующимся афганским вооруженным и полицейским силам, Международным силам содействия безопасности для Афганистана и коалиционным силам за их взаимодополняющие усилия по содействию улучшению ситуации в плане безопасности в Кабуле и на территории всей страны. Члены Совета вновь заявили о своей поддержке усилий Переходного органа в целях ускорения, с опорой на помощь со стороны международного сообщества, процесса восстановления Афганистана и продвижения вперед политического процесса в соответствии с Боннским соглашением. Члены вновь заявили о своей полной поддержке координирующей роли Организации Объединенных Наций в Афганистане и усилий Специального представителя Генерального секретаря в выполнении его мандата.

Ирак

10 сентября Совет Безопасности собрался на закрытые консультации для обсуждения десятого ежеквартального доклада Генерального секретаря о деятельности Комиссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям (ЮНМОВИК) за период с июня по август 2002 года. Исполнительный председатель ЮНМОВИК Ханс Бликс вкратце информировал Совет о своих встречах в Вене с делегацией иракских должностных лиц по вопросу о необходимых технических приготовленияах, которые позволили бы возобновить инспекции в Ираке. Он представил информацию о деятельности ЮНМОВИК по рассмотрению контрактов в рамках программы «Нефть в обмен на продовольствие» в соответствии с резолюцией 1409 (2002) Совета Безопасности.

19 сентября Исполнительный председатель провел для Совета брифинг о готовности Комиссии к возобновлению инспекций в Ираке в ответ на приглашение правительства Ирака, содержащееся в письме министра иностранных дел Ирака от 16 сентября 2002 года на имя Генерального секретаря. Исполнительный председатель предложил Совету график необходимых мер, которые следовало предпринять для выполнения требований резолюции 1284 (1999) Совета Безопасности в отношении процесса инспекций.

25 сентября Совет провел закрытые консультации для заслушания устного доклада о ходе осуществления программы «Нефть в обмен на продовольствие» во исполнение резолюции 1409 (2002). Исполнительный директор программы Бенон Севан представил обновленную информацию о деятельности программы согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности.

Ближний Восток

20 сентября на открытом заседании Совет Безопасности заслушал краткую информацию о положении на Ближнем Востоке, которую представил Специальный координатор по ближневосточному мирному процессу и личный представитель Генерального секретаря Терье Рёд-Ларсен. Специальный координатор особо подчеркнул интенсивную работу членов «четверки» по окончательной доработке плана «дорожная карта» для справедливого и прочного урегулирования ближневосточного кризиса. Он сообщил Совету, что члены «четверки» провели три заседания 17 сентября 2002 года, в том числе одно — с министрами иностранных дел пяти арабских государств и одно — с представителями Израиля и Палестины. В центре внимания этих заседаний находились гуманитарная ситуация, вопросы безопасности, институциональная реформа и политический процесс.

После брифинга Совет Безопасности вновь собрался на закрытые консультации. Члены Совета согласовали заявление для печати своего Председателя, в котором Совет поддержал заявление «четверки», распространенное в Нью-Йорке 17 сентября, и высоко оценил участие в обсуждениях «четверки» министров иностранных дел Египта, Иордании, Ливана, Саудовской Аравии и Сирийской Арабской Республики в качестве представителей Комитета Лиги арабских государств по последующим мерам. В заявлении была подчеркнута всецелая поддержка членами Совета усилий «четверки» и их призыва к правительству Израиля и Палестинскому органу и всем государствам в регионе сотрудничать в осуществлении этих усилий. Члены Совета подчеркнули важность достижения всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке на основе всех соответствующих резолюций Совета, включая его резолюции 242 (1967) от 22 ноября 1967 года, 338 (1973) от 22 октября 1973 года и 1397 (2002) от 12 марта 2002 года, Мадридского мандата и принципа «земля в обмен на мир».

23 сентября Совет собрался на открытое заседание для обсуждения положения на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос. Заседание было созвано по просьбе, содержащейся в письме Постоянного наблюдателя от Палестины, направленном от имени государств — членов Лиги арабских государств и в его качестве нынешнего председателя Группы арабских государств на имя Председателя Совета Безопасности. В этом письме Группа арабских государств просила Совет рассмотреть вопрос о принятии необходимых безотлагательных

мер с целью обеспечить прекращение нынешней трагичной ситуации и выполнение соответствующих резолюций Совета Безопасности, в частности резолюций 1402 (2002) и 1403 (2002).

В письме на имя Председателя Совета от 20 сентября Постоянный представитель Сирийской Арабской Республики поддержал эту просьбу.

В ходе продолжавшихся весь день обсуждений Совет заслушал 45 ораторов по вопросу о положении на Ближнем Востоке в свете последней вспышки насилия.

После процесса интенсивных консультаций 24 сентября Совет Безопасности путем голосования принял 14 голосами при 1 воздержавшемся (Соединенные Штаты Америки), причем никто не голосовал против, резолюцию 1435 (2002), представленную Болгарией, Ирландией, Норвегией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Францией.

Европа

Косово, Союзная Республика Югославия* (Миссия Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово)

5 сентября Совет Безопасности провел открытое заседание, посвященное ситуации в Косово. На заседании председательствовал министр иностранных дел Болгарии. Совет заслушал брифинг помощника Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира Хеди Аннаби о последних событиях в Косово. Он отметил, что в период, истекший со времени проведения для Совета последнего брифинга о событиях в Косово, Миссия Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) продолжала усилия по поддержанию правопорядка и продвигалась вперед в деле подготовки к муниципальным выборам, намеченным на 26 октября 2002 года. МООНК продолжала также активно работать над созданием условий, благоприятствующих возвращению общин представителей меньшинств. В других областях МООНК продолжала обсуждения с властями бывшей югославской Республики Македонии по пограничным вопросам и пунктам пересечения границы. Касаясь положения в энергетическом секторе, помощник Генерального секретаря сообщил о назначении международного эксперта для руководства ремонтом электростанции в Обиличе. В то же время он подчеркнул, что Косово по-прежнему испытывает острый дефицит энергии, и призвал доноров оказать помощь в этой области. Он также указал, что временные органы самоуправления в Косово сталкиваются с серьезными проблемами в различных областях и призвал к продолжению их взаимодействия с МООНК в решении этих проблем. По завершении брифинга с заявлениями выступили все члены Совета, а также делегации Югославии, Украины, бывшей югославской Республики Македонии и Дании, от имени Европейского совета и ассоциированных стран. Все ораторы заявили о поддержке усилий МООНК по укреплению правопорядка в Косово. Некоторые делегации выразили озабоченность по поводу обстановки в Косово в плане безопасности, отметив, что отсутствие безопасности может затруднить проведение предстоящих муниципальных выборов и может привести

* С 4 февраля 2003 года Союзная Республика Югославия стала называться Сербией и Черногорией.

к задержке возвращения беженцев. МООНК и СДК было предложено принять дополнительные действенные меры по борьбе с организованной преступностью и актами насилия.

Другие вопросы

Заседание Совета Безопасности на высоком уровне, посвященное годовщине 11 сентября 2001 года: акты международного терроризма

11 сентября Совет Безопасности провел открытое заседание высокого уровня, созванное для того, чтобы воздать дань памяти жертв террористических актов 11 сентября 2001 года. На заседании председательствовал президент Болгарии Георгий Пырванов.

Совет заслушал заявления Генерального секретаря Кофи Аннана и государственного секретаря Соединенных Штатов Америки Колина Пауэлла.

От имени Совета Председатель зачитал заявление Председателя, единодушно одобренное всеми членами Совета (S/PRST/2002/25).

После заявления Председателя Совет почтил память жертв минутой молчания.

Ежегодный доклад Совета Безопасности Генеральной Ассамблее

На открытом заседании 26 сентября члены Совета рассмотрели ежегодный доклад Совета Безопасности Генеральной Ассамблее за период с 16 июня 2001 года по 31 июля 2002 года. Краткую информацию по докладу представил помощник Генерального секретаря по политическим вопросам, который отметил, что проект был подготовлен Секретариатом в соответствии с пересмотренным форматом, согласованным Советом в 2002 году. Этот формат доклада предполагает описание деятельности Совета в сжатой форме. В качестве новшества, представляющего особый интерес, он отметил введение к докладу, которое содержит аналитическое резюме деятельности Совета.

Представитель Сингапура представил перечень поправок к докладу в объяснительной записке. Члены Совета отметили, что доклад был существенно усовершенствован и стал более аналитичным. Вместе с тем остается возможность для его дальнейшего совершенствования.

Ежегодный доклад Совета Безопасности Генеральной Ассамблее был утвержден без голосования.

Заседания Совета Безопасности с участием стран, предоставляющих войска

В период председательствования Болгарии Совет Безопасности провел два заседания с участием стран, предоставляющих войска.

18 сентября согласно резолюции 1353 (2001) Совет провел закрытое заседание с участием стран, предоставляющих войска для Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне.

19 сентября Совет провел закрытое заседание с участием стран, предоставляющих войска для Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго.

В обоих случаях Совет распространил официальное коммюнике.
